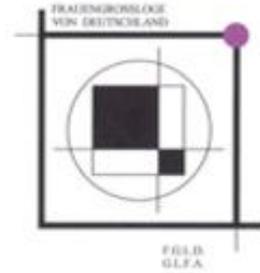




Colloque CLIMAF
Berlin – 26 – 27 janvier 2019



Protokoll 4 B , Friedrike Rotelli, traduction en français I.Stemmler

Table Ronde 4 B , Y-a-t-il quelque chose entre nous ? Le travail „entre“

À notre Table se trouvaient 28 SS de pays différents : France, Allemagne, Espagne, Russie, Turquie, Belgique.

Les interventions étaient traduites en anglais, allemand et français et, ainsi, nous avons surmonté nos différences multiculturelles grâce à notre idéal commun : le respect, la tolérance et la philanthropie. Ce sont ces valeurs-là que nous avons reçu par notre initiation et nous travaillons à l'amélioration du monde.

Nous avons toutes les mêmes outils et symboles qui permettent de rassembler le monde extérieur en un cercle.

La question de savoir comment remplir l'espace entre les différentes identités, ne peut être abordée que par la connaissance de soi-même : travailler ses ombres et s'améliorer. On ne peut pas changer l'autre, seulement soi-même. Un proverbe intéressant venant de Turquie dit : « Avant de piquer quelqu'un avec une aiguille, piques toi toi-même avec une plus grande aiguille » ; ceci nous enseigne que nous devons rester autocritique et que la distance (reculer d'un pas) aide à trouver une autre perspective. Quelque fois le changement de perspective est nécessaire pour s'approcher à l'autre, pour le reconnaître, l'écouter, le comprendre. Les différences éthiques, culturelles et linguistiques sont enrichissantes ; nous devons construire des ponts plutôt que des murs.

Notre pavé mosaïque nous rappelle la dualité et nous enseigne que rien n'est purement noir ou blanc : l'espace « entre » est important pour explorer la relation. Ainsi pouvons-nous apprendre l'un de l'autre et grandir.

L'autre espère être traité comme toi tu le souhaites pour toi-même. Si la distance à l'autre s'intensifie, on doit se poser la question : pourquoi ? Tous nous sommes différents, mais par nos actions communes nous pouvons nous rapprocher. On doit s'ouvrir, tolérer les différences et créer un espace commun.

Les principes maçonniques ne doivent pas rester des phrases vides.

Nous devons transporter nos valeurs vers le dehors et ainsi nos différences deviennent un espace de tolérance.